



2019/2204(INI)

11.12.2020

TUAIRIM

ón gCoiste um Ghnóthaí Eachtracha

chuig an gCoiste um an Margadh Inmheánach agus um Chosaint an Tomhaltóra

ar chur chun feidhme Threoir 2009/81/CE, maidir le soláthar i réimsí na cosanta agus na slándála, agus Threoir 2009/43.CE, maidir le haistriú táirgí a bhaineann le cosaint
(2019/2204(INI))

Rapóirtéir don tuairim: Sven Mikser

PA_NonLeg

MOLTAÍ

Iarrann an Coiste um Ghnóthaí Eachtracha ar an gCoiste um an Margadh Inmheánach agus um Chosaint an Tomhaltóra, mar an coiste atá freagrach, na moltaí seo a leanas a ionchorprú ina thairiscint i gcomhair rúin:

1. á athdhearbhú go dtacaíonn sí le huailmhianta na dtreoracha sa Phacáiste Cosanta, arna mbunú i gcomhthéacs ghéarchéim airgeadais agus eacnamaíoch 2008, eadhon comhtháthú breise shlabhra soláthair cosanta AE a chur chun cinn agus muinín fhrithpháirteach idir na Ballstáit mar aon le trédhearcacht, cóir chomhionann agus iomaíochas foriomlán thionscal cosanta na hEorpa a mhéadú; á mheas go dtabharfaí aghaidh, leis sin, ar na heasnaimh atá ann faoi láthair ó thaobh cumas oibríochtúil cosanta de agus go n-áiritheofaí go bhféadfadh AE brath ar chumais leordhóthanacha agus straitéiseacha, idir-inoibritheacht a mhéadú, caiteachas cosanta a chuíchóiriú agus úsáid níos feara a bhaint as airgead na gcáiníocóirí trí dhúbláil, ilroinnt agus ró-acmhainneachtaí tionsclaíocha a laghdú agus trí iomaíochas Bhonn Teicneolaíoch agus Tionsclaíoch na Cosanta Eorpaí (EDTIB) atá láidir, nuálach agus athléimneach a neartú agus Margadh na hEorpa um Threalamh Cosanta (EDEM) a fheidhmíonn go maith, atá iontaofa, oscailte, iomaíoch, nua-aimseartha, láidir agus éifeachtúil a neartú freisin; á chur in iúl go gcreideann sí go láidir nach mór do na Ballstáit a gcumais agus a n-acmhainneachtaí cosanta a fheabhsú agus á mheas gur céim mhór chun cinn é cur chun feidhme éifeachtach na dtreoracha i dtreo uailmhian AE maidir le huathriail straitéiseach agus Aontas Eorpach Cosanta, agus lánurraim á tabhairt dá chomhghuaillíochtaí agus dá chomhpháirtithe, agus iad dírithe ar an ngníomhaíocht iltaobhach a neartú agus iad ina ngné riachtanach d'fhorbairt thionscal cosanta na hEorpa, dá shlándáil agus dá acmhainneacht chun é féin a chosaint i gcoinne bagairtí atá ann faoi láthair agus a bheidh ann amach anseo; á chur i bhfios go láidir go bhféadfaí, leis na treoracha, beartas cosanta na hEorpa a dhéanamh níos comhleanúnaí, ar choinníoll go mbeadh fis choiteann agus dearcadh straitéiseach comhroinnte ag na Ballstáit maidir le tionscnaimh chosanta na hEorpa;
2. á thabhairt chun suntais an dul chun cinn ar cuireadh béim air i dtuarascálacha meastóireachta an Choimisiúin ó 2016 agus sa staidéar a rinne Seirbhís Taighde Parlaimint na hEorpa (EPRS) an 19 Deireadh Fómhair 2020, ina léirítear gur chuidigh an dá threoir leis an margadh inmheánach cosanta a oscailt agus le dul i dtreo chur i gcrích margadh inmheánach le haghaidh earraí agus seirbhísí cosanta, ach gur gá i bhfad níos mó dul chun cinn a dhéanamh; á iarraidh go ndéanfar meastóireachtaí a bheidh níos cothroime le dáta mar gheall ar an easpa sonraí iontaofa, cruinne agus iomlána atá ann maidir le húsáid an dá threoir, lena gcuirtear cosc ar chinnteoirí agus ar na geallsealbhóirí ábhartha measúnú iomlán a dhéanamh ar a gcur chun feidhme agus a bheith rannpháirteach i bpróiseas fóinteach chun EDEM éifeachtach, láidir agus nua-aimseartha a chruthú, agus chun bac a chur ar thrédhearcacht agus ar ghrinnsrúdú; ag tathant ar na Ballstáit sonraí ardcháilíochta a ghiniúint maidir le cur chun feidhme an dá threoir agus machnamh a dhéanamh ar chóid thiomnaithe aicmithe staidrimh a chruthú chun éabhlóid struchtúr thionscal cosanta na hEorpa a thomhas agus measúnú a dhéanamh ar Eorpú slabhraí luacha cosanta; á iarraidh ar na Ballstáit an dá threoir a chur chun feidhme agus a chur i bhfeidhm go hiomlán agus á iarraidh ar an gCoimisiún a áirithiú go ndéanfar a threoirlínte léirmhínteacha a chur chun feidhme agus a

fhorfheidhmiú go comhsheasmhach agus go hiomlán chun a áirithiú nach gcuirfeadh i bhfeidhm go míchothrom iad ar fud na mBallstát, lena n-áirítear trí úsáid a bhaint as nósanna imeachta um shárú; á chur in iúl go bhfuiltear ag súil leis go mbeidh nasc níos láidre idir an dá threoir agus go ndéanfar an tionscal cosanta a chomhtháthú go hiomlán sa mhargadh inmheánach mar thoradh ar chruthú Ard-Stiúrthóireacht an Choimisiúin um an Tionscal Cosanta agus an Spás (AS DEFIS), a dtugann a sainordú faireachán agus bainistiú an dá threoir le chéile;

3. á chur in iúl gurb oth léi ilroinnt leanúnach mhargadh cosanta na hEorpa, rud a bhfuil dúbailtí neamhriachtanacha, iolrú tionscadal neamhéifeachtach agus caiteachas cosanta neamhéifeachtach ag na Ballstáit mar thoradh air go fóill; á chur i bhfios go láidir, i bhfianaise an chúlaithe eacnamaíoch a bhfuiltear ag dréim lena eascairt as paindéim COVID-19 agus ar dócha go gcuirfidh sé brú ar bhuiséid chosanta, go bhfuil gá le chomhtháthú níos doimhne a dhéanamh ar an tionscal cosanta ar leibhéal AE; á chreidiúint go gcuirfeadh cur chun feidhme éifeachtach na dtreoracha tuilleadh feabhais ar éifeachtacht na dtionscnamh cosanta a seoladh le blianta beaga anuas, go háirithe an tAthbhreithniú Bliantúil ar Chosaint (CARD), an Buanchomhar Struchtúrtha (PESCO) agus an Ciste Eorpach Cosanta (EDF); á chur i bhfios go láidir agus á chur in iúl gurb oth léi, áfach, na ciorruithe suntasacha ar an geistiú do EDF, don tSaoráid Eorpach um Shíocháin agus don tsoghluaisteacht mhíleata;
4. á chur i bhfios go láidir gur cúis bhuartha di an t-athnáisiúnú a d'fhéadfaí a dhéanamh ar shlabhraí soláthair, rud a thiocfadh salach ar chuspóirí na dtreoracha; á iarraidh go ndéanfar iarrachtaí breise chun dul i ngleic le bearnaí agus moilleanna leanúnacha ó thaobh na teicneolaíochta agus na nuálaíochta de in EDTIB chun spleáchas méadaitheach na hEorpa ar allmhairí cosanta a laghdú; á chur i bhfáth gur gá don Choimisiún straitéis maidir le réimeas cuimsitheach uile-Eorpach do shlándáil an tsoláthair a thíolacadh chun margadh iontaofa agus cuimsitheach Eorpach um threalamh cosanta agus earnáil éifeachtúil chosanta a thógáil;
5. ag aithint a ábhartha atá an comhar idir AE agus an Ríocht Aontaithe sa tionscal cosanta agus a thábhachtaí atá an comhar atá ann cheana idir na Ballstáit aonair agus an Ríocht Aontaithe;

Treoir 2009/81/CE maidir le cosaint agus soláthar slándála íogair

6. á thabhairt chun suntais go mbronntar cion ollmhór conarthaí go náisiúnta fós; á chur in iúl gurb oth léi easpa righin na trédhearcachta agus an leibhéal suntasach teimhneachta a bhaineann le roinnt cleachtais éadála; á chur in iúl gur saoth léi an úsáid fhorleathan a bhaintear as díolúintí agus na ceanglais fritháirimh atá fós ann, a chuireann srian ar an iomaíocht chóir i margadh na hEorpa um threalamh cosanta; á iarraidh go laghdófar an úsáid a bhaintear as díolúintí agus as ceanglais fritháirimh in éadálacha cosanta, lena gcuirfí ar chumas EDTIB forbairt ar bhealach níos tapa agus níos fearr, agus é sin ar cheann de na príomhaidhmeanna straitéiseacha atá leis an dá threoir; á iarraidh go ndéanfadh na Ballstáit tuairisciú níos córasaí agus níos cuimsithí ar shonraí comhsheasmhacha, cruinne agus inchomparáide maidir leis an úsáid a bhaineann siad as díolúintí chun grinnschrúdú agus cur chun feidhme threoirilínte ábhartha an Choimisiúin a fheabhsú; á iarraidh ar an gCoimisiún dlús a chur lena iarrachtaí agus bearta misniúla, réamhghníomhacha a ghlacadh chun mí-úsáid eisceachtaí a chosc agus chun an treoir a

fhorfheidhmiú, go háirithe trí éifeachtacht na nósanna imeachta um shárú a áirithiú;

7. ag tabhairt dá haire na difríochtaí idir na Ballstáit maidir le rátaí foilsithe fógraí conartha; á chur i bhfios go bhféadfadh na héagothromaíochtaí sin cur isteach ar an margadh inmheánach agus go bhféadfadh an easpa cómhálartachta na Ballstáit a dhíspreagadh le leibhéal níos airde cur chun feidhme;
8. á chur i bhfios gur gá a áirithiú go ndéanfaidh na Ballstáit na coinníollacha maidir le cur i bhfeidhm díolúintí a urramú go docht agus, go háirithe, go ndéanfar an úsáid a d'fhéadfaí a bhaint as Airteagal 346 CFAE a theorannú go docht, go háirithe i bhfianaise réaltacht nua slabhraí soláthair ilnáisiúnta agus na cosanta comhoibrithí ilnáisiúnta, chun trédhearcacht agus combhionannas a mhéadú; á iarraidh ar na Ballstáit treoir léirmhínteach an Choimisiúin a leanúint go docht maidir leis na coinníollacha faoinar féidir Airteagal 346 a agairt; á iarraidh go ndéanfar cineálacha agus saintréithe na dtáirgí a d'fhéadadh a bheith faoi réir díolúintí agus grinnscrúdaithe a shainiú go soiléir agus go ndéanfar measúnú cúramach ar riachtanas agus comhréireacht na ndíolúintí arna n-agairt ag Ballstáit ar bhonn Airteagal 346, go háirithe nuair a d'fhéadadh a n-úsáid dochar a dhéanamh d'iomaíochas EDTIB;
9. ag athdhearbhú na rabhadh ó shaineolaithe go mbainfear an bonn de thionscal cosanta na hEorpa agus dá acmhainneacht nuálaíochta teicneolaíche má leanann na Ballstáit dá geleachtais reatha, ina mbíonn tionscadail chomhoibríocha mar thoradh ar níos lú ná 20 % de sholáthar trealaimh cosanta ar an meán;
10. á chur in iúl gur geal léi forálacha na treorach arb é is aidhm leo soláthar comhoibritheach a chothú i réimse na cosanta, agus á iarraidh ar na Ballstáit leas a bhaint as na deiseanna comhair uile a chuirtear ar fáil leis an treoir de mheon dlíis dlúthpháirtíochta, go háirithe faoin gClár Eorpach Forbartha Tionscal i réimse na Cosanta (EDIDP) agus faoi EDF a bheidh ann amach anseo; á mholadh, maidir le mórtionscadail chosanta, atá á reáchtáil faoi láthair ag na Ballstáit ar bhonn déthaobhach nó ilnáisiúnta lasmuigh de chreat thionscnaimh chosanta AE, gur cheart iad a chomhtháthú ann ionas go mbeidh na Ballstáit sin atá toilteanach páirt a ghlacadh sna tionscadail in ann a bheith rannpháirteach go fóinteach iontu, chun a áirithiú go mbeidh na gníomhaíochtaí comhleanúnach, chun dúbláil a sheachaint ar mhaithe le húsáid níos fearr a bhaint as airgead cáiniocóirí, agus chun breisluach a chur ar fáil ar bhonn comhsheasmhach don Aontas uile; á iarraidh go mbeidh comhar níos fearr ann trí thionscadail agus éadálacha coiteanna taighde agus forbartha (T&F) a bhaineann leis an gcosaint chun tacú le forbairt EDTIB;
11. ag tabhairt dá haire go bhfuil rannpháirtíocht FBManna i réimse an tsoláthair cosanta fós íseal; ag spreagadh na mBallstát chun aghaidh a thabhairt ar na cúiseanna atá leis sin, iarracht a dhéanamh na bacainní iontrála ar FBManna agus na castachtaí do FBManna a laghdú, agus an moladh ón gCoimisiún in 2018 maidir le rochtain trasteorann ar an margadh d'fhosholáthraithe agus do FBManna a leanúint go córasach, go háirithe maidir le tairiscintí a aistriú, cláir mhóra soláthair a fhógairt roimh ré, agus iad a roinnt ina mbaisceanna níos lú, fad costas agus amlíne na gclár á gcur san áireamh; á iarraidh ar na Ballstáit a áirithiú go ndéanfar mapáil, ar mapáil í a bheidh cothrom le dáta agus a ndéanfar fógraíocht fúithi, ar chumais theicneolaíocha FBManna, go háirithe iad siúd atá ag obair ar theicneolaíochtaí atá ag teacht chun cinn nó atá suaiteach, ionas

go mbeidh príomhchonraitheoirí i mBallstáit eile in ann FBManna, a bhfuil na hinniúlachtaí riachtanacha acu chun comhthionscadal a sheoladh agus chun iomaíocht chothrom agus oscailte agus rannpháirtíocht níos fearr le FBManna a éasca agus a fheabhsú, a shainaithe, fad tacaíocht á tabhairt do thrédhearcacht mhéadaithe;

Treoir 2009/43/CE maidir le haistriúcháin táirgí laistigh de AE a bhaineann le cosaint

12. á iarraidh ar na Ballstáit toil pholaitiúil iomlán a léiriú maidir lena áirithiú go gcuirfear forálacha Threoir 2009/43/CE chun feidhme go héifeachtach agus go comhchuibhithe agus maidir le méadú a dhéanamh ar éadail cosanta laistigh den Aontas agus ar chomhar T&F; á iarraidh ar na Ballstáit údáid a bhaint as T&F agus éadálacha comhchosanta chun idir-inoibritheacht idir a gcuid fórsaí míleata a threisiú; á iarraidh ar an gCoimisiún cúnaimh a thabhairt do na Ballstáit chun an treoir a chur chun feidhme agus leanúint den idirphlé leis na húdaráis náisiúnta maidir leis an ábhar sin;
13. á iarraidh ar an gCoimisiún rannpháirtíocht FBManna i dtionscadail trasteorann a chur chun cinn agus feachtas a mhúscailt maidir le huirlisí agus tairbhí na teorach, agus aird ar leith á tabhairt ar FBManna;
14. á chur i bhfios go láidir go bhfuil gá le léirmhíniú níos comhleanúnaí agus le cur chun feidhme níos comhsheasmhaí a dhéanamh ar Chomhsheasamh AE maidir le hOnnmhairiú Arm chun ilroinnt mhargadh cosanta inmheánach AE a theorannú agus comhsheasmhacht a bheartais eachtraigh a threisiú; á chur i bhfios go láidir gur thug an Chomhairle dá haire ina conclúidí an 16 Meán Fómhair 2019, gur cheart go mbeadh comhar agus cóineasú níos dlúithe i réimse an rialaithe ar onnmhairiú teicneolaíochta míleata agus trealamh mhíleata a bheith ag gabháil le EDTIB a neartú; á iarraidh go ndéanfaí gníomhaíocht chun aghaidh a thabhairt ar aon lúb ar lár, aon neamhréireachtaí nó aon chontrárthachtaí a d'fhéadfadh a bheith ann idir Treoir TFC, an Comhsheasamh nó an Rialachán maidir le Dé-Úsáid; á áitiú go bhfuil tábhacht ag baint le hAirteagal 4(8) de Threoir 2009/43/CE a bhreithniú go hiomlán; á chur i bhfáth nach mbeadh gá a thuilleadh le húdaráis roimh ré sula ndéanfaí táirgí agus comhpháirteanna a athonnmhairiú dá ndéanfaí an Comhsheasamh a léirmhíniú agus a chur chun feidhme go haonfhoirmeach;
15. ag moladh go ndéanfar anailís iomchuí ar thionchar an dá threoir ar an gcomhar cosanta idir AE agus an Ríocht Aontaithe i ndiaidh Brexit; á iarraidh go ndéanfar forálacha sonracha a tharraingt suas maidir le comhar sa tionscal cosanta idir AE agus an Ríocht Aontaithe i gcomhréir le sainiúlachtaí aon chomhaontaithe ghinearálta a d'fhéadfaí a bhaint amach idir na páirtithe;
16. á chur in iúl gur saoth léi úsáid theoranta ceadúnas ginearálta aistriúcháin (CGAnna); á iarraidh ar na Ballstáit thrédhearcacht a mhéadú trí mholtaí an Choimisiúin maidir le hailíniú raon feidhme agus coinníollacha na dtáirgí a bheidh faoi réir úsáid CGAnna a chur chun feidhme ar bhealach níos críochnúla; á iarraidh ar an gCoimisiún measúnú a dhéanamh ar chur chun feidhme a mholtaí agus tuarascáil a tharraingt suas ina leith; á chur i bhfios go láidir gur gá do na Ballstáit aistriúcháin ar rialacháin náisiúnta a bhaineann le ceadúnú aistriúcháin a chur ar fáil; á iarraidh ar an gCoimisiún tacú agus cabhrú go hiomlán leis na Ballstáit agus ceadúnais chomhchuibhithe dhomhanda agus aonair á bhforbairt acu do thionscadail de chuid EDIDP agus EDF;

17. á chur i bhfáth a thábhachtaí atá sé inrochtaineacht agus inúsáidteacht Chlár ar líne na bhFiontar Deimhnithe a bhaineann le Cosaint (CERTIDER) a áirithiú, sonraí mionsonraithe maidir le haistrithe arm laistigh den Aontas a chur ar fáil go córasach, agus machnamh a dhéanamh ar an ngá atá leis an gcreat staidrimh atá ann faoi láthair a thabhairt cothrom le dáta ionas go ndéanfar gníomhaíochtaí cosanta agus armála a chur san áireamh ar bhealach níos fearr, chun go mbeifear in ann grinnscrúdú fóinteach a dhéanamh agus chun measúnú ceart a dhéanamh ar chur chun feidhme Threoir 2009/43/CE; á iarraidh ar na Ballstáit tuairisc a thabhairt don Choimisiún gach bliain maidir le húsáid CGAnna agus ceadúnas aonair; á iarraidh ar an gCoimisiún roinn CERTIDER maidir le CGAnna a choimeád cothrom le dáta; á iarraidh ar na Ballstáit, chun na críche sin, an Coimisiún a chur ar an eolas go córasach faoi aon athruithe a dhéantar ar a gcuid CGAnna.

FAISNÉIS MAIDIR LE GLACADH SA CHOISTE AR IARRADH TUAIRIM AIR

Dáta an ghlactha	10.12.2020
Toradh na vótála críochnaithí	+: 51 -: 10 0: 7
Feisirí a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach	Alviina Alametsä, Alexander Alexandrov Yordanov, Maria Arena, Petras Auštrevičius, Traian Băsescu, Lars Patrick Berg, Anna Bonfrisco, Reinhard Bütikofer, Fabio Massimo Castaldo, Susanna Ceccardi, Włodzimierz Cimoszewicz, Katalin Cseh, Tanja Fajon, Anna Fotyga, Michael Gahler, Kinga Gál, Sunčana Glavak, Raphaël Glucksmann, Klemen Grošelj, Bernard Guetta, Márton Gyöngyösi, Karol Karski, Dietmar Köster, Andrius Kubilius, Ilhan Kyuchyuk, David Lega, Miriam Lexmann, Nathalie Loiseau, Antonio López-Istúriz White, Jaak Madison, Claudiu Manda, Lukas Mandl, Thierry Mariani, David McAllister, Vangelis Meimarakis, Sven Mikser, Francisco José Millán Mon, Gheorghe-Vlad Nistor, Urmas Paet, Demetris Papadakis, Kostas Papadakis, Tonino Picula, Manu Pineda, Kati Piri, Giuliano Pisapia, Jérôme Rivière, María Soraya Rodríguez Ramos, Nacho Sánchez Amor, Isabel Santos, Jacek Saryusz-Wolski, Andreas Schieder, Radosław Sikorski, Jordi Solé, Sergei Stanishev, Tineke Strik, Hermann Tertsch, Hilde Vautmans, Harald Vilimsky, Idoia Villanueva Ruiz, Thomas Waitz, Witold Jan Waszczykowski, Charlie Weimers, Isabel Wiseler-Lima, Salima Yenbou, Željana Zovko
Comhaltaí ionaid a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach	Andor Deli, Markéta Gregorová, Bart Groothuis

TORADH NA VÓTÁLA CRÍOCHNAITHÍ LE GLAO ROLLA SA CHOISTE AR IARRADH TUAIRIM AIR

51	+
PPE	Traian Băsescu, Michael Gahler, Kinga Gál, Sunčana Glavak, Andrius Kubilius, David Lega, Miriam Lexmann, Antonio López-Istúriz White, David McAllister, Lukas Mandl, Vangelis Meimarakis, Francisco José Millán Mon, Gheorghe-Vlad Nistor, Radosław Sikorski, Isabel Wiseler-Lima, Alexander Alexandrov Yordanov, Željana Zovko, Andor Deli
S&D	Maria Arena, Włodzimierz Cimoszewicz, Tanja Fajon, Raphaël Glucksmann, Claudiu Manda, Sven Mikser, Demetris Papadakis, Tonino Picula, Kati Piri, Giuliano Pisapia, Nacho Sánchez Amor, Isabel Santos, Andreas Schieder, Sergei Stanishev
RENEW	Petras Auštrevičius, Katalin Cseh, Klemen Grošelj, Bernard Guetta, Ilhan Kyuchyuk, Nathalie Loiseau, Urmas Paet, María Soraya Rodríguez Ramos, Hilde Vautmans, Bart Groothuis
VERTS	Alviina Alametsä, Reinhard Bütikofer, Jordi Solé, Tineke Strik, Thomas Waitz, Salima Yenbou, Markéta Gregorová
NI	Fabio Massimo Castaldo, Márton Gyöngyösi

10	-
S&D	Dietmar Köster
ID	Lars Patrick Berg, Jaak Madison, Thierry Mariani, Jérôme Rivière, Harald Vilimsky
ECR	Charlie Weimers
GUE	Manu Pineda, Idoia Villanueva Ruiz
NI	Kostas Papadakis

7	0
ID	Anna Bonfrisco, Susanna Ceccardi
ECR	Anna Fotyga, Karol Karski, Jacek Saryusz-Wolski, Hermann Tertsch, Witold Jan Waszczykowski

Eochair do na siombailí:

+ : i bhfabhar

- : i gcoinne

0 : staonadh